

## Los Líderes de Mi Barrio – Portuguese (Brazil)

Language: pt-BR

00:00:04.138 --> 00:00:06.741

[Título. VI Festival Internacional de Cinema Comunitário Afro Kunta Kinte, 2021]

00:00:08.743 --> 00:00:12.980

[Título. Carabantú]

00:00:13.681 --> 00:00:17.017

[Título. Processo das Comunidades Negras]

00:00:18.018 --> 00:00:23.591

[cena de campo de futebol, com treino de crianças]

00:00:25.593 --> 00:00:35.369

As crianças participantes da Oficina de Fotografia e Vídeo do bairro El Limonar, durante o 6º Festival Internacional de Cinema Comunitário Afro Kunta Kinte 2021, fizeram uma reportagem com três lideranças de seu bairro, reconhecendo os seus trabalhos como parte de um importante trabalho social

00:00:42.376 --> 00:00:44.211

[Título. Os Líderes do Meu Bairro]

00:00:47.930 --> 00:00:53.000

MARIA: Olá, boa tarde. Meu nome é María José Escudero Ramírez e vamos entrevistar o professor

00:00:53.000 --> 00:00:59.180

Jonathan é um professor, nós o chamamos de líder aqui no bairro porque ele trabalha com as crianças.

00:01:00.020 --> 00:01:01.933

MARÍA: Para você, o que é ser um líder?

00:01:01.933 --> 00:01:14.360

JONATHAN: Boa tarde. Bem, muito obrigado a todos por nos selecionar como um líder. Para mim, um líder é uma pessoa que influencia muito bem as comunidades.

00:01:14.360 --> 00:01:18.560

Neste caso, nós influenciemos os jovens de diferentes idades.

00:01:20.620 --> 00:01:27.850

Na verdade, um líder é aquele que coloca as capacidades e virtudes a favor da

00:01:27.850 --> 00:01:33.070

melhora de alguém. Nesse caso, trabalho para a melhoria da comunidade de Limonar 2,

00:01:33.070 --> 00:01:34.709

especialmente dos jovens.

00:01:34.709 --> 00:01:38.414

MARÍA: Qual é o processo que você tem com os jovens e por que você faz isso?

00:01:38.414 --> 00:01:50.633

JONATHAN: Bem, nós temos um processo, uma pedagogia formativa, porque focamos muito não só no esporte, mas também no pessoal.

00:01:50.633 --> 00:01:59.860

Porque acreditamos que por trás de cada atleta existe uma pessoa. Então a gente influencia muito no que se refere ao desempenho acadêmico, influenciemos muito

00:01:59.860 --> 00:02:06.730

também no pessoal, da forma como se expressa ou se comporta o jovem que faz parte do

00:02:06.730 --> 00:02:13.630

nosso clube. E também obviamente na parte esportiva. Lá temos processos esportivos no

00:02:13.630 --> 00:02:19.060

qual procuramos treiná-los muito bem e dar-lhes oportunidades para que continuem a prosperar

00:02:19.060 --> 00:02:20.383

nesta profissão.

00:02:22.376 --> 00:02:27.310

MARÍA: O que te inspira no que você faz e por que você acha que deveria continuar?

00:02:27.310 --> 00:02:33.654

JONATHAN: Bem, o que me inspira é que em algum momento eu também tive sonhos, eu tive essa idade e foi muito difícil.

00:02:33.654 --> 00:02:40.028

Então eu me comporto da maneira que eu gostaria que um treinador me treinasse.

00:02:40.028 --> 00:02:42.029

MARÍA: Por que você ama o que faz?

00:02:42.529 --> 00:02:51.364

JONATHAN: Bem, inicialmente porque sou uma pessoa cristã e o amor de Deus me ajuda a me preocupar com o bem-estar dos outros.

00:02:51.364 --> 00:02:55.140

MARÍA: Que ideias, processos ou expectativas você tem para o futuro?

00:02:56.360 --> 00:03:05.900

JONATHAN: Bem, nós temos muitas ideias. Nesse momento, nós temos... uma das muitas é a de que todo jovem que

00:03:05.900 --> 00:03:12.590

faça parte dos nossos processos estude; que cada jovem obtenha uma oportunidade para

00:03:12.590 --> 00:03:17.810

chegar à primeira divisão. Então, como clube, nós estamos trabalhando para que eles tenham

00:03:17.810 --> 00:03:25.790

suas oportunidades. Expectativas? Pois, a nível de clube, que todas possam competir na Liga Antioqueña,

00:03:26.920 --> 00:03:30.550

que todos tenham a oportunidade de competir e que

00:03:30.550 --> 00:03:32.782

disfrutem do que fazem.

00:03:32.782 --> 00:03:36.350

MARÍA: Bem, muito obrigada pelo seu tempo, pelo seu espaço.

00:03:36.350 --> 00:03:50.497

[cena em uma sala, fazendo os preparativos para filmar uma entrevista; música de piano]

00:03:51.930 --> 00:03:57.538

MARÍA: Estamos com Elizabeth Perea Waldo, porque a consideramos uma líder no bairro.

00:03:57.538 --> 00:04:00.007

Para você, o que é ser um líder?

00:04:00.340 --> 00:04:03.582

ELIZABETH: Boa noite, obrigada por ter vindo ao meu espaço.

00:04:03.582 --> 00:04:12.352

Para mim, um líder é aquela pessoa que está sempre em prol do benefício dos outros e outras.

00:04:12.352 --> 00:04:16.456

MARÍA: Qual é o processo que você tem com os jovens e como você faz isso?

00:04:16.456 --> 00:04:23.830

ELIZABETH: Bom, o processo que estou desenvolvendo no bairro é mais voltado para o gênero feminino.

00:04:23.830 --> 00:04:31.897

Sempre estive muito focada em lutar e garantir que os direitos das mulheres fossem levados em consideração e aplicados.

00:04:31.897 --> 00:04:38.644

Então, mais do que tudo eu foco... - sem descuidar, é claro, do trabalho com os jovens, quando eu tenho que apoiá-los, eu apoio -

00:04:38.644 --> 00:04:43.430

E eu também gosto muito de trabalhar com crianças. É algo que me marca, eu gosto e me fascina.

00:04:44.017 --> 00:04:48.021

MARÍA: O que te inspira no que você faz e por que você acha que deveria continuar?

00:04:49.165 --> 00:04:59.166

ELIZABETH: Bem, eu me inspiro na comunidade. Quando eu vim aqui neste espaço, todas as pessoas ao meu redor, o que tinha que ser resolvido ou feito, sempre vinham aqui.

00:04:59.166 --> 00:05:05.639

Era sempre Dona Chava, tal coisa, Dona Chava. Então, a própria comunidade, como me disse,

00:05:05.672 --> 00:05:12.050

viu essa líder inata que há em mim, essa liderança, e então é por isso que a comunidade... as vezes,

00:05:12.050 --> 00:05:17.060

eu digo, ah, eu não quero estar em tal espaço... Mas a própria comunidade está sempre me procurando

00:05:17.060 --> 00:05:21.618

e eles me levam a continuar o trabalho de liderança.

00:05:21.618 --> 00:05:23.090

MARÍA: Por que você ama o que faz?

00:05:23.523 --> 00:05:35.420

ELIZABETH: É algo muito bonito para mim, servir: esse serviço para os outros e para as outras. É algo natural e eu gosto, gosto de ajudar as pessoas.

00:05:35.420 --> 00:05:44.211

Sempre sou a favor de que as pessoas fiquem bem. Quando uma pessoa aqui está perto de mim, é bom, eu me sinto bem. Eu amo ser líder.

00:05:44.344 --> 00:05:46.528

MARÍA: Que ideias e expectativas tem para o futuro?

00:05:46.680 --> 00:05:59.750

ELIZABETH: Bem, a minha ideia é que vocês não deixem morrer as lideranças, que vocês que estão chegando, estão fazendo, estão subindo, também sejam bons líderes. Fazer o bem para os

00:05:59.750 --> 00:06:05.540

outros e outras é algo que é gratificante e esse exercício de liderança não pode acabar.

00:06:05.540 --> 00:06:12.980

Se, a medida que vocês forem aprendendo, vocês vão se empoderando da liderança, vocês farão

00:06:12.980 --> 00:06:17.780

coisas boas para o bairro e para os meninos e meninas que estão por aí é o que

00:06:17.780 --> 00:06:23.120

nós precisamos. Se há uma pessoa que está dando a mão a eles, segurando suas mãos - desculpe pela

00:06:23.120 --> 00:06:30.920

expressão - é uma coisa gratificante e podemos ter muitos bons líderes no território e

00:06:30.920 --> 00:06:37.160

portanto, uma juventude muito saudável, que é o que precisamos, porque essa falta de liderança

00:06:37.160 --> 00:06:42.380

nos jovens está fazendo com que muitos de nossos jovens se percam nas

00:06:42.380 --> 00:06:48.530

ruas. Então vocês têm que continuar esse caminho que estamos abrindo, ser campeão

00:06:48.530 --> 00:06:52.700

e, bem, siga esse processo. É isso que eu gostaria no futuro, que todos vocês fossem

00:06:52.700 --> 00:06:55.261

bons líderes no território.

00:06:55.261 --> 00:06:58.249

MARÍA: Bem, muito obrigado pelo seu espaço e pelo seu tempo.

00:06:58.249 --> 00:07:03.020

ELIZABETH: Bem, muito obrigado por terem vindo, por me considerarem e muito obrigado a todos.

00:07:04.691 --> 00:07:15.602

[cena do ginásio, toca música rap. Um grupo de garotas faz uma aula de dança com um professor]

00:07:33.010 --> 00:07:37.870

ISABELLA: Boa noite, meu nome é Isabella Londoño e hoje vamos entrevistar o professor de dança do Crazy Dance.

00:07:37.870 --> 00:07:39.837

Você pode me dizer o seu nome, por favor?

00:07:39.837 --> 00:07:41.060

YAN CARLOS: Prazer em conhecê-la, Yan Carlos Viera.

00:07:41.060 --> 00:07:43.530

ISABELLA: Bem, para você, o que é ser líder?

00:07:43.530 --> 00:07:55.154

YAN CARLOS: Bem, um líder consiste em muitas coisas. Mas principalmente não é como comandar ou dirigir as pessoas, mas ensiná-las para que logo as pessoas tenham um caminho mais fácil.

00:07:55.154 --> 00:07:58.754

ISABELLA: Qual é o processo que você tem com os jovens aqui do bairro?

00:07:58.754 --> 00:08:08.427

YAN CARLOS: Bom, o processo é feito entre três pessoas, que são os três professores que estão no momento, inclusive, chega agora um que é o professor da semi-elite.

00:08:08.427 --> 00:08:20.380

E a ideia que temos é como evitar que os jovens passem mais tempo, usem o tempo que têm em coisas ruins e o usem em algo útil, como dançar, por exemplo.



00:08:21.180 --> 00:08:24.504

ISABELLA: O que te inspirou a fazer o que você faz e por que você acha que deveria continuar?

00:08:24.504 --> 00:08:31.380

YAN CARLOS: Bem, a inspiração vem desde muito jovem, porque sempre gostei de dançar, sempre quis

00:08:31.380 --> 00:08:37.770

ser docente, professor, principalmente de língua espanhola, mas como gosto tanto de dançar

00:08:37.770 --> 00:08:44.580

Pensamos em aventurar, assim que de repente, o baile no bairro, no setor. Devido a que

00:08:44.580 --> 00:08:49.770

os grupos de dança são sempre muito externos, você deve dar oportunidade aos jovens que também

00:08:49.770 --> 00:08:55.260

gosta de dançar, eles fizeram isso aqui. Então o que me inspira? Ver os jovens avançarem, mesmo os que chegam com

00:08:55.260 --> 00:09:01.260

um nível subitamente baixo ou que tem problemas em casa, e ter o prazer de contar a um deles, de

00:09:01.260 --> 00:09:06.690

fazê-los saber e ver que logo chegam a um nível de baile e depois eles

00:09:06.690 --> 00:09:09.319

mesmos se alegram em avançar.

00:09:09.319 --> 00:09:10.546

ISABELLA: Por que você ama o que faz?

00:09:10.546 --> 00:09:20.290

YAN CARLOS: Por que eu amo o que faço? Porque é algo que me deixa feliz e quando tenho algum problema posso me refugiar na dança, posso me refugiar em milhares de coisas.

00:09:20.290 --> 00:09:30.770

Então é algo que eu amo, eu amo fazer. E por que eu o amo? Porque eu ensino, porque ensinando as pessoas a fazer algo diferente e um pouco do que eu sei,

00:09:30.770 --> 00:09:37.640

Eu sinto que o mundo tem a ver com isso, em tentar mudar a metodologia de ensino

00:09:37.640 --> 00:09:42.287

para que as pessoas vejam com mais alegria e assim queiram aprender coisas novas.

00:09:42.287 --> 00:09:45.965

ISABELLA: Que projetos, ideias ou expectativas você tem para o futuro?

00:09:45.965 --> 00:09:56.780

YAN CARLOS: Para um futuro, há muitas coisas, muitas, muitas coisas. Um exemplo: entre os três professores pretendemos fazer juntos mais uma academia, mais

00:09:56.780 --> 00:10:02.270

cultural, ou seja, não focando apenas na dança, mas focando em tudo que tem a ver com

00:10:02.270 --> 00:10:07.700

arte, desde os quatro elementos do hip hop, que são pra já, da área do graffiti, tudo

00:10:07.700 --> 00:10:11.690

o que tem a ver com arte; da área da dança, tudo o que tem a ver com danças, que

00:10:11.690 --> 00:10:19.400

é o que estamos fazendo; e mais no teatro, nas artes plásticas, na arte moderna e na

00:10:19.400 --> 00:10:25.850

arte urbana e todas essas coisas. Então, no futuro, queremos ter uma associação

00:10:25.850 --> 00:10:30.500

corpo cultural que pode associar a todos os diferentes talentos que o bairro tem,

00:10:30.500 --> 00:10:34.910

não só quem sabe dançar, mas para que outras pessoas também tenham uma

00:10:34.910 --> 00:10:40.943

possibilidade de se aventurar e usar seu tempo útil em algo que também gosta.

00:10:40.943 --> 00:10:42.342

ISABELLA: Bom, isso é tudo, obrigada pelo seu tempo e pelo seu espaço.

00:10:44.344 --> 00:10:45.011

[cena dentro de uma grande sala de ensaio; ISABELLA está sentada ao lado de um jovem]

00:10:45.011 --> 00:10:47.139

JHONY: Bem, meu nome é Jhony Arley López.

00:10:48.014 --> 00:10:49.015

MARÍA: Bem, para você, o que significa ser líder?

00:10:49.616 --> 00:10:57.112

JHONY: Para mim, líder é uma pessoa focada em guiar outras pessoas para um caminho, um objetivo específico como tal.

00:10:57.523 --> 00:11:00.526

MARÍA: Qual é o processo que você realiza com os jovens e como o faz?

00:11:00.727 --> 00:11:10.003

JHONY: O processo que eu faço com os jovens -- basicamente é tentar motivá-los a mudar de vida e ter uma evolução como tal.

00:11:10.336 --> 00:11:23.316

Como eu faço? É isso, procuro divulgar através da dança e da cultura como tal, tudo o que tem a ver com arte, cultura, sei que é uma coisa que vai beneficiar os meninos.

00:11:23.316 --> 00:11:28.814

Então eu tento inculcar isso neles, o amor pela arte, o amor pela cultura e pelo progresso.

00:11:28.814 --> 00:11:31.200

MARÍA: O que te inspirou a fazer o que faz e por que faz?

00:11:33.420 --> 00:11:41.520

JHONY: Em primeiro lugar, me inspirou, bem, o gosto por dançar. Além disso, bem, eu sempre quis formar um

00:11:41.520 --> 00:11:48.120

grupo de dança e eu sempre quis que meu trabalho, que o que eu fazia no meu setor fosse

00:11:48.120 --> 00:11:53.370

refletido em todos os jovens. Então, antes de tudo, estou aqui porque quero ver

00:11:53.370 --> 00:11:57.577

um progresso ou um futuro em todas as crianças e jovens do meu bairro.

00:11:57.577 --> 00:11:58.830

MARÍA: Por que você ama o que faz?

00:12:00.430 --> 00:12:06.910

JHONY: Porque me inspira estar aqui. Eu amo o que faço porque sinto que toda vez que estou aqui, sou

00:12:06.910 --> 00:12:12.160

outra pessoa porque sou feliz, porque me preenche, porque compartilhar é algo que sempre

00:12:12.160 --> 00:12:19.090

gostei, então sinto que amo o que faço porque sou uma pessoa feliz quando faço.

00:12:19.090 --> 00:12:24.790

Quando a pessoa está feliz fazendo o que faz, já sinto que parte de todo esse processo é o amor.

00:12:26.120 --> 00:12:30.349

MARÍA: Que ideias, projetos ou expectativas você tem para o futuro?

00:12:30.516 --> 00:12:41.200

JHONY: Em primeiro lugar, colocar o meu bairro no mapa e identificar o Limonar 2 e o que tem sido o Crazy Dance. Eu também venho...

00:12:42.410 --> 00:12:50.180

e o meu futuro... Ou quero que todos os jovens sigam um caminho progressivo ou que pelo menos

00:12:50.180 --> 00:12:53.396

deixem uma marca em tudo que fazem.

00:12:53.396 --> 00:12:55.460

MARIA: Bem, isso é tudo. Obrigado pelo seu tempo e pelo seu espaço.

00:12:55.460 --> 00:13:15.161

[cena do ginásio, toca música rap. Um grupo de meninas faz uma aula de dança com o professor YAN CARLOS]

00:13:23.135 --> 00:13:24.103

[Jornalistas: Isabella Londoño e María José Escudero]

00:13:25.004 --> 00:13:27.039

[Entrevistados: Jonathan Ávila, Elizabeth Perea Waldo, Yan Carlos Viera Heredia e Jhony Arley Hurtado]

00:13:27.039 --> 00:13:29.039

[Câmera: Emmanuel Lozano Perea]

00:13:29.039 --> 00:13:30.009

[Som direto: Juan David Asprilla Rivas]

00:13:30.009 --> 00:13:32.011

[Atrás da câmera: Josué Lozano Perea, Sharol Luciana Córdoba e Valentina Rivas]

00:13:32.011 --> 00:13:34.013

[Montagem e edição: Juan Camilo Gaviria L.]

00:13:34.013 --> 00:13:35.681

[Produtor executivo: Ramón E. Perea Lemos]

00:13:35.681 --> 00:13:37.016

[Produção de Campo: Juan Camilo Gaviria L.]

00:13:37.016 --> 00:13:40.015

[Música: One Fine Concerto de Darkroom, copyright 2020, licenciada sob licença Creative Commons Attribution Noncommercial]

00:13:44.991 --> 00:13:49.028

[Logotipo do Mincultura: "A cultura é de todos"]

00:13:50.029 --> 00:13:54.533

[Créditos: 6º Festival Internacional de Cinema Comunitário Afro Kunta Kinte 2021; Carabantu; Processo das Comunidades Negras]

00:13:56.502 --> 00:13:59.271

[Créditos: Universidade de Manchester, Cinemateca; Conselho de Pesquisa em Artes e Humanidades; Culturas de Anti-Racismo na América Latina; Embaixada da Espanha na Colômbia]

00:13:59.271 --> 00:14:01.271

Caecid; Cooperação Espanhola Conhecimento; Universidade Nacional da Colômbia; Museu Casa da Memória

00:14:01.271 --> 00:14:03.271

Centro de Desenvolvimento Cultural da Morávia; Comfenalco; Câmara Municipal de Medellín]